

# DESCRIPTION DES VEHICULES DAF

**Désignation commerciale FA LF55 Type AE 12 N Variantes ( G ) ( 4, 5, 6 ) ( N, C )  
Versions ( 30, 32, 35, 38, 42, 45, 48, 50, 53, 59, 63, 67 )**

## 0. GENERALITES

- 0.1. **Constructeur : DAF Trucks N.V. - Eindhoven - Pays-Bas**
  - 0.1.1. Représentant accrédité en France :  
**DAF Trucks France**  
B.P. 52396 - Paris Nord II  
95943 ROISSY CDG Cedex - Tél. 01.49.90.80.00.
- 0.3. **Marque : DAF**
- 0.4. **Désignation commerciale : FA LF55**
- 0.5. **Catégorie internationale : N2**
- 0.6. **Genre : VASP - Châssis cabine pour CAM**
- 0.7. **Type : AE 12 N**  
**Variantes / Versions : ( G ) ( 4, 5, 6 ) ( N, C ) / ( 30, 32, 35, 38, 42, 45, 48, 50, 53, 59, 63, 67 )**
  - 0.7.1. Décodage TVV : AE 12 = porteur 4 x 2 de série LF55 ; N = en execution standard ;  
G = Moteur EURO 5 ; 4 = 163,2 kW, 5 = 181,6 kW , 6 = 211,3 kW ; N = cabine Normale  
C = cabine Couchette ; 30, 32, 35, 38, 42, 45, 48, 50, 53, 59, 63, 67 = empattement.
- 0.8. **Puissance administrative : 18 CV**

## 1. CONSTITUTION GENERALE

- 1.1. **Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, 4 roues, monte simple sur l'essieu 1, monte jumelée sur l'essieu 2.**
  - 1.1.1. Emplacement des roues motrices : Roues de l'essieu 2 (ASR en option).
  - 1.1.2. Emplacement des roues directrices : Roues de l'essieu 1.
- 1.2. **Dimensions des pneumatiques : (indice de vitesse minimum : G)**  
Avec *maxi. 5,0 T AV* : 265/70 R 19.5 ou 285/70 R 19.5 (indices mini : 140 / - ).  
Avec *maxi. 5,2 T AV* : 285/70 R 19.5 (indices mini : 142 / - ).  
Avec *maxi. 9,4 T AR* : 265/70 R 19.5 ou 285/70 R 19.5 (indices mini : - / 138 ).  
Avec *maxi. 9,8 T AR* : 285/70 R 19.5 (indices mini : - / 140 ).
- 1.3. **Constitution du châssis ou de la coque :** Châssis droit en profilés métalliques.
- 1.4. **Emplacement et disposition du moteur :** Au-dessus de l'essieu AV, longitudinalement.
- 1.5. **Emplacement de la cabine de conduite :** Avancée, basculable.

## 2. MASSES et DIMENSIONS ( kg et m )

Au sein de la présente notice, les essieux sont numérotés de l'avant du véhicule vers l'arrière.

- 2.1. **Masse en charge maxi admissible en service dans l'Etat ( PTAC ) :** .....
- 2.2. **Masse en charge maxi de l'ensemble admissible en service dans l'Etat ( PTR ) :**
  - 2.2.1. Sans système de freinage de remorque :
    - 2.2.1.2. Avec remorque équipée de frein à inertie : .....
    - 2.2.1.2.1 Poids maximum de la remorque avec frein dans la limite de celui indiqué en 2.2.1.2. ....
  - 2.2.2. Avec système de freinage de remorque .....
- 2.4. **Masse en charge techniquement admissible :** .....
- MAXI : 5000 Kg AV et 9400 Kg AR**
- 2.5. **Charges maximales admissibles :**
  - 2.5.1. Sur l'essieu 1 .....
  - 2.5.2. Sur l'essieu 2 .....
- 2.4. **Masse en charge techniquement admissible :** .....
- MAXI : 5200 Kg AV et 9800 Kg AR**
- 2.5. **Charges maximales admissibles :**
  - 2.5.1. Sur l'essieu 1 .....
  - 2.5.2. Sur l'essieu 2 .....
- 2.6. **Voie avant :** .....
- 2.7. **Voie arrière :** .....

Porteur										Porteur-remorqueur
12 000	12 000	10 000	10 000	10 000	9 000	9 000	7 500	7 500	12 000	
15 500	12 000	13 500	12 500	10 000	12 500	9 000	11 000	7 500		
3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500		26 000
12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000
5 000	5 000	4 600	4 600	4 600	4 300	4 300	3 900	3 900	5 000	
9 400	9 400	7 300	7 300	7 300	6 300	6 300	4 700	4 700	9 400	
12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	
5 200	5 200	4 700	4 700	4 700	4 400	4 400	4 000	4 000	5 200	
9 800	9 800	7 600	7 600	7 600	6 500	6 500	4 900	4 900	9 800	
1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	1,945	
1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750	

### VEHICULES LIVRES EN CHASSIS - CABINE

- 2.8. **Empattement ( F : de l'essieu 1 à l'essieu 2 ) :** .....
- 2.9. **Poids à vide du véhicule en ordre de marche ( 1 ) :**
  - 2.9.0. Total .....
  - 2.9.1. Sur l'essieu 1 .....
  - 2.9.2. Sur l'essieu 2 .....
- 2.10. **Porte à Faux AV.....**
- 2.11. **Porte à Faux AR ( 2 ).....**
- 2.12. **Longueur Hors Tout .....**
- 2.13. **Largeur Hors Tout .....**

	30 N	30 C	32 N	32 C	35 N	35 C	38 N	38 C	42 N	42 C	45 N	45 C
2.8. Empattement ( F : de l'essieu 1 à l'essieu 2 )	3,00	3,00	3,25	3,25	3,50	3,50	3,80	3,80	4,20	4,20	4,50	4,50
2.9. Poids à vide du véhicule en ordre de marche ( 1 ) :												
2.9.0. Total	4130	4285	4185	4340	4240	4395	4260	4415	4280	4435	4375	4530
2.9.1. Sur l'essieu 1	2860	2980	2865	2985	2870	2990	2870	2990	2880	3000	2885	3005
2.9.2. Sur l'essieu 2	1270	1305	1320	1355	1370	1405	1390	1425	1400	1435	1490	1525
2.10. Porte à Faux AV.....	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
2.11. Porte à Faux AR ( 2 ).....	1,70	1,70	1,70	1,70	1,85	1,85	2,03	2,03	2,27	2,27	2,45	2,45
2.12. Longueur Hors Tout .....	6,03	6,03	6,28	6,28	6,68	6,68	7,16	7,16	7,80	7,80	8,28	8,28
2.13. Largeur Hors Tout .....	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35
<b>VALEURS LIMITEES A RESPECTER APRES CARROSSAGE DU VEHICULE</b>												
2.9. Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé :												
2.9.0. Total	4130	4285	4185	4340	4240	4395	4260	4415	4280	4435	4375	4530
2.9.1. Sur l'essieu 1 ( 3 )	2689	2889	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689
2.9.2. Sur l'essieu 2 ( 3 )	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243
2.10. Porte à Faux AV.....	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
<b>MAXI : 5000 Kg AV et 9400 Kg AR.</b>												
2.11. Porte à Faux AR ( 2 ) :												
2.11.1. Mini sans ferrure ni accessoire	1,32	1,00	1,45	1,15	1,53	1,29	1,76	1,46	1,99	1,69	2,15	1,85
2.11.2. Maxi sans ferrure ni accessoire	2,40	2,25	2,60	2,50	2,80	2,75	3,04	3,04	3,36	3,36	3,60	3,60
2.11.3. Maxi avec ferrures et accessoires	2,52	2,37	2,72	2,62	2,92	2,87	3,16	3,16	3,48	3,48	3,72	3,72
2.12. Longueur Hors Tout Maxi .....	6,84	6,69	7,29	7,19	7,74	7,69	8,28	8,28	9,00	9,00	9,54	9,54
<b>MAXI : 5200 Kg AV et 9800 Kg AR.</b>												
2.11. Porte à Faux AR ( 2 ) :												
2.11.1. Mini sans ferrure ni accessoire	1,16	0,85	1,28	0,97	1,41	1,10	1,56	1,25	1,77	1,47	1,90	1,60
2.11.2. Maxi sans ferrure ni accessoire	2,40	2,25	2,60	2,50	2,80	2,75	3,04	3,04	3,36	3,36	3,60	3,60
2.11.3. Maxi avec ferrures et accessoires	2,52	2,37	2,72	2,62	2,92	2,87	3,16	3,16	3,48	3,48	3,72	3,72
2.12. Longueur Hors Tout Maxi .....	6,84	6,69	7,29	7,19	7,74	7,69	8,28	8,28	9,00	9,00	9,54	9,54
2.13. Largeur Hors Tout Maxi ( 6 ) .....	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55
2.14. Intervalle autorisé pour la projection verticale du C.d.G. ( 5 )												
<b>MAXI : 5000 Kg AV et 9400 Kg AR.</b>												
2.14.1. Distance Mini	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.14.2. Distance Maxi	0,77	0,74	0,84	0,81	0,91	0,87	0,99	0,95	1,09	1,05	1,18	1,13
<b>MAXI : 5200 Kg AV et 9800 Kg AR.</b>												
2.14.1. Distance Mini	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.14.2. Distance Maxi	0,85	0,82	0,93	0,89	1,00	0,97	1,09	1,05	1,20	1,16	1,30	1,26
2.15. Distance Mini d'entrée de carrosserie ( 4 ) .....	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75

( 1 ) Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement. ( 2 ) A partir de l'essieu 2. ( 3 ) Poids minimal imposé par le freinage. ( 4 ) A partir de l'essieu 1. ( 5 ) Intervalle autorisé pour la projection verticale, sur le plan horizontal sur lequel reposent les roues du véhicule, du centre de gravité de la charge (carrosserie, aménagement et équipements, cargaison). Cet intervalle est repéré par ses distances extrêmes mesurées à partir de la projection verticale de l'axe du premier essieu arrière sur le plan de projection défini ci-dessus. ( 6 ) 2,60 m uniquement pour les superstructures à parois épaisses conçues pour le transport de marchandises sous température dirigée.

**NOTA :** Pour les véhicules munis d'un ralentisseur ( voir 7.9 ), il est admis de pouvoir :

- a) Augmenter le PTC ( 2.1 ) et le PTR ( 2.2 ) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite des 350 kg.
- b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 ( 2.5.2 ) dans la limite des 350 kg.

VEHICULES LIVRES EN CHASSIS - CABINE

	48 N	48 C	50 N	50 C	53 N	53 C	59 N	59 C	63 N	63 C	67 N	67 C
2.8. Empattement ( F : de l'essieu 1 à l'essieu 2 )	4,80	4,80	5,05	5,05	5,35	5,35	5,90	5,90	6,30	6,30	6,75	6,75
2.9. Poids à vide du véhicule en ordre de marche ( 1 ) :												
2.9.0. Total	4395	4550	4415	4570	4440	4595	4475	4630	4505	4660	4535	4690
2.9.1. Sur l'essieu 1	2895	3015	2895	3015	2900	3020	2905	3025	2915	3035	2925	3045
2.9.2. Sur l'essieu 2	1500	1535	1520	1555	1540	1575	1570	1605	1590	1625	1610	1645
2.10. Porte à Faux AV	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
2.11. Porte à Faux AR ( 2 )	2,63	2,63	2,63	2,63	2,96	2,96	3,29	3,29	3,53	3,53	3,53	3,53
2.12. Longueur Hors Tout	8,76	8,76	9,01	9,01	9,64	9,64	10,52	10,52	11,16	11,16	11,61	11,61
2.13. Largeur Hors Tout	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35	2,35
VALEURS LIMITEES A RESPECTER APRES CARROSSAGE DU VEHICULE												
2.9. Poids à vide du véhicule en ordre de marche.												
Valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé :												
2.9.0. Total	4395	4550	4415	4570	4440	4595	4475	4630	4505	4660	4535	4690
2.9.1. Sur l'essieu 1 ( 3 )	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689	2689
2.9.2. Sur l'essieu 2 ( 3 )	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243	1243
2.10. Porte à Faux AV	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
MAXI : 5000 Kg AV et 9400 Kg AR.												
2.11. Porte à Faux AR ( 2 ) :												
2.11.1. Mini sans ferrure ni accessoire	2,32	2,03	2,46	2,17	2,63	2,34	2,94	2,66	3,17	2,90	3,43	3,16
2.11.2. Maxi sans ferrure ni accessoire	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80
2.11.3. Maxi avec ferrures et accessoires	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92
2.12. Longueur Hors Tout Maxi	10,05	10,05	10,30	10,30	10,60	10,60	11,15	11,15	11,55	11,55	12,00	12,00
MAXI : 5200 Kg AV et 9800 Kg AR.												
2.11. Porte à Faux AR ( 2 ) :												
2.11.1. Mini sans ferrure ni accessoire	2,07	1,77	2,19	1,89	2,34	2,05	2,62	2,33	2,83	2,54	3,06	2,79
2.11.2. Maxi sans ferrure ni accessoire	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80	3,80
2.11.3. Maxi avec ferrures et accessoires	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92	3,92
2.12. Longueur Hors Tout Maxi	10,05	10,05	10,30	10,30	10,60	10,60	11,15	11,15	11,55	11,55	12,00	12,00
2.13. Largeur Hors Tout Maxi ( 6 )	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55	2,55
2.14. Intervalle autorisé pour la projection verticale du C.d.G. ( 5 )												
MAXI : 5000 Kg AV et 9400 Kg AR.												
2.14.1. Distance Mini	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.14.2. Distance Maxi	1,26	1,21	1,33	1,27	1,41	1,35	1,56	1,49	1,66	1,59	1,78	1,70
MAXI : 5200 Kg AV et 9800 Kg AR.												
2.14.1. Distance Mini	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.14.2. Distance Maxi	1,39	1,34	1,46	1,41	1,55	1,50	1,72	1,65	1,83	1,77	1,96	1,89
2.15. Distance Mini d'entrée de carrosserie ( 4 )	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75	0,41	0,75

3. MOTEUR

Variantes	EURO 5		
	G4	G5	G6
3.1. Dénomination du type :	GR 165 U1	GR 184 U1	GR 210 U1
3.1.1. Marque :		DAF	
3.1.2. Marquage moteur :	GR 165 U1	GR 184 U1	GR 210 U1
3.2. Description générale :	Moteur à combustion interne.		
3.2.1. Genre :	Pistons en mouvement alternatif et vilebrequin.		
3.2.2. Principe de fonctionnement :	Allumage par compression.		
3.2.3. Suralimentation :	Diesel, 4 temps.		
3.2.4. Dispositifs anti-pollution :	Suralimenté avec air d'admission refroidi ( échangeur air - air ) après turbocompresseur entraîné par les gaz d'échappement.		
3.3. Nombre et disposition des cylindres :	Système de Réduction Catalytique Sélective ( SCR ) avec réservoir d'additif à base d'urée.		
3.4. Cylindrée ( cm <sup>3</sup> ) :	6, en ligne		
3.5. Rapport volumétrique de compression :	6692,6		
3.6. Puissance maximale ( kW ) :	163,2	172,1	211,3
3.7. Régime de puissance maximale ( tr/mn ) :	181,6	181,6	211,3
3.8. Couple maximal ( m.daN ) :	1950 à 2500	1950 à 2500	1950 à 2500
3.9. Régime de couple maximal ( tr/mn ) :	84,2	94,3	101,2
3.10. Régime de rotation maximal ( tr/mn ) :	1125 à 1800	1200 à 1800	1200 à 1800
3.11. Carburant utilisé :	2850	2850	2850
3.12. Réservoir de carburant :	Gazole		
3.12.1. Emplacement :	Série	Option	
3.12.2. Capacité ( L ) :	Gauche	Gauche	
3.12.3. Matériau :	200	150 / 325 / 340 / 430 / 560 / 570 / 620 / 750	
3.13. Mode d'alimentation du moteur :	Option gauche (150 ou 200 ou 325 ou 340 ou 430) + (150 ou 200 ou 325 ou 340 ou 430) Acier ou aluminium.		
3.14. Type de filtre à air :	Par injecteurs à commande électronique alimentés par une rampe commune.		
3.15. Allumage :	Sec		
3.16. Tension d'alimentation des circuits électriques ( volts ) :	Par compression		
3.17. Dispositif d'antiparasitage :	24		
3.18. Refroidissement du moteur :	Non		
3.19. Nombre de silencieux d'échappement :	Par circulation d'eau forcée et radiateur avec ventilateur débrayable.		
3.20. Niveau sonore au point fixe :	1		
3.20.2. Régime de rotation correspondant ( tr/mn ) :	Variantes : G4   G5   G6		
3.20.3. Position de la sortie d'échappement :	89		
3.21. Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption :	Sortie d'échappement latérale côté gauche, surélevée derrière cabine, centrale dirigée vers le bas ou échappement vertical.		
3.22. Classe environnementale :	Plaque fixée à l'arrière du moteur		
3.23. Classe environnementale :	0555*0651G - EURO 5		

4. TRANSMISSION DU MOUVEMENT

4.1. Type de boîte de vitesses :

I / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

En option :

II / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

III / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

IV / Boîte de vitesses mécanique automatisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

V / Boîte de vitesses mécanique automatisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

VI / Boîte de vitesses mécanique automatisée à 6 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

VII / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

VIII / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

IX / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

X / Boîte de vitesses mécanique automatisée à 6 rapports AV et 1 marche AR.

XI / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 6 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

XII / Boîte de vitesses mécanique automatisée à 6 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

XIII / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 9 rapports AV et 1 marche AR.

XIV / Boîte de vitesses mécanique synchronisée à 9 rapports AV (dernier rapport en prise directe) et 1 marche AR.

XV / Boîte de vitesses automatique à 5 rapports AV et 1 marche AR.

XVI / Boîte de vitesses automatique à 5 rapports AV et 1 marche AR.

XVII / Boîte de vitesses automatique à 6 rapports AV et 1 marche AR.

4.1.1. Emplacement du levier de commande : Au plancher.

4.2. Type d'embrayage : Monodisque à sec pour boîte de vitesses mécanique ou convertisseur de couple pour boîte de vitesses automatique.

4.2.1. Mode de commande : Commande hydraulique avec assistance pneumatique (pour boîte de vitesses mécanique synchronisée) ou commande électropneumatique (pour boîte de vitesses mécanique automatisée) ou commande électronique (pour boîte de vitesses automatique).

4.3. Type de transmission ante la boîte de vitesses et les roues : Arbres de transmission à joints de cardans, couple contre.

4.4. Démultiplication de la transmission :

4.4.1. Dimensions et circonférences de roulement des pneumatiques de référence : 285/70 R 19.5 : 2730 mm.

4.4.2. Démultiplication et vitesses à 1000 tr/mn : Les rapports de boîte et de pont sont donnés comme le quotient de la vitesse de rotation d'entrée sur la vitesse de rotation de sortie.

4.4.2.1. Boîte I

Combinaison des vitesses	Rapports de la boîte	Rapport du pont	Démultiplications Totales	Vitesses à 1000 tr/mn ( en Km/h )
1ère	6,58	5,13	33,76	4,85
2ème	3,60	OPTIONS	18,47	8,87
3ème	2,12	3,31	10,88	15,06
4ème	1,39	3,73	7,13	22,97
5ème	1,00	4,10	5,13	31,93
6ème	0,78	4,56	4,00	40,94
AR 1	6,06	5,71	31,09	5,27

4.4.2.2. Démultiplication des boîtes en option :

Combinaison des vitesses	1	2	3	4	5	6	7	8	9	AR
Boîte II et V	6,75	3,60	2,12	1,39	1,00	0,78	-	-	-	6,06
Boîte III et VI	8,63	4,60	2,72	1,78	1,28	1,00	-	-	-	7,75
Boîte IV	6,58	3,60	2,12	1,39	1,00	0,78	-	-	-	6,06
Boîte VII	6,72	3,68	2,15	1,41	1,00	0,79	-	-	-	6,03
Boîte VIII	8,51	4,66	2,73	1,78	1,27	1,00	-	-	-	7,64
Boîte IX et X	6,02	3,32	2,07	1,40	1,00	0,79	-	-	-	5,58
Boîte XI et XII	8,41	4,60	2,72	1,78	1,28	1,00	-	-	-	7,75
Boîte XIII	9,40	6,55	4,87	3,53	2,64	1,86	1,38	1,00	0,75	9,83
Boîte XIV	12,57	8,76	6,52	4,74	3,53	2,48	1,85	1,34	1,00	13,14
Boîte XV	3,49	1,86	1,41	1,00	0,75	-	-	-	-	5,03
Boîte XVI	3,51	1,90	1,44	1,00	0,74	-	-	-	-	5,09
Boîte XVII	3,49	1,86	1,41	1,00	0,75	0,65	-	-	-	5,03
Rapport de pont : 5,13 En option : 3,31 - 3,73 - 4,10 - 5,56 - 5,71 - 6,33										

(\*) Après carrossage, il sera vérifié qu'il n'existe pas de partie coupante ou saillante à proximité du réservoir.

- 4.5. **Vitesse maximale effective** : 90 km/h.
- 4.6. **Indicateur de vitesse** : Oui.
- 4.7. **Compteur kilométrique** : Oui.
- 4.8. **Chronotachygraphe** : Oui, sauf réglementation spécifique.
- 4.9. **Limiteur de vitesse** : Oui.

**5. SUSPENSION**

- 5.1. **Avant** : Essieu rigide avec 2 ressorts à lame(s), 2 amortisseurs hydrauliques télescopiques et barre stabilisatrice.  
**Suspension mécanique sur l'essieu 2 (essieu moteur)**  
**Arrière** : Essieu rigide avec 2 ressorts à lame(s), 2 amortisseurs hydrauliques télescopiques.  
**En option** : barre stabilisatrice.
- 5.2.1. Suspension de l'essieu moteur : suspension ni pneumatique, ni équivalente à une suspension pneumatique.
- Suspension pneumatique sur l'essieu 2 (essieu moteur)**
- 5.2. **Arrière** : Essieu rigide guidé par 2 barres de réaction inférieures et 1 triangle supérieur, suspension pneumatique à 2 coussins d'air, 2 amortisseurs hydrauliques télescopiques.  
**En option** : barre stabilisatrice.
- 5.2.1. Suspension de l'essieu moteur : suspension pneumatique.

**6. DIRECTION**

- 6.1. **Type de direction** : A vis et écrou à recirculation de billes. Assistance hydraulique. En cas de défaillance de l'assistance, la direction reste assurée mécaniquement.
- 6.2. **Diamètre de braquage hors tout ( m ) :**

Version	30	32	35	38	42	45	48	50	53	59	63	67
Diamètre	11,86	12,49	13,12	13,88	14,89	15,65	16,40	17,20	17,80	19,19	20,20	21,97

**7. FREINAGE**

- 7.1. **Frein de service** : A double circuit pneumatique agissant respectivement sur les 2 roues AV et les 2 roues AR (type I - I).
- 7.2. **Répartiteur de freinage** : Oui. L'effort de freinage sur les 2 roues AR est modulé en fonction de la charge sur l'essieu AR.  
7.2.1. Dispositif anti-bloqueur de roues : Oui, de catégorie 1.
- 7.3. **Frein de secours** : Constitué par l'indépendance des circuits du frein de service.
- 7.4. **Frein de stationnement** : Par détente de ressorts agissant sur l'essieu 2.
- 7.5. **Mode de transmission des efforts aux roues** :  
7.5.1. Frein de service : Air sous pression.  
7.5.2. Frein de secours : Air sous pression.  
7.5.3. Frein de stationnement : Mécanique à ressorts sur l'essieu 2.
- 7.6. **Assistance des freins** :  
7.6.1. Frein de service : Air sous pression.  
7.6.2. Frein de secours : Air sous pression.  
7.6.3. Frein de stationnement : Non.
- 7.7. **Réservoir de fluide ou d'énergie** :  
1 réservoir de 30 l ou 36 l pour le circuit AV.  
1 réservoir de 20 ou 30 l pour le circuit AR.  
1 réservoir de 10 l pour le circuit remorque \*.  
En cas de suspension pneumatique AR : 1 réservoir de 30 l.  
Servitudes : volume maxi de 86 l constitué en 1 ou plusieurs réservoirs.  
\* : pour les porteurs-remorqueurs.  
7.7.1. Mode d'alarme pour les défaillances :  
a) Signal acoustique, voyant de couleur rouge et manomètre.  
b) Voyant de couleur orange pour l'antiblocage.  
7.7.2. Paramètre mesuré pour l'alarme :  
a) Chute de pression d'air.  
b) Défaillance de l'antiblocage.  
7.7.3. Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme :  
a) Actionnements successifs des commandes de frein.  
b) Actionnement de la clé de contact à la mise en route.
- 7.8. **Type de freins** :  
7.8.1. Frein de service :  
7.8.1.1. Sur l'essieu 1 : A disques.  
7.8.1.2. Sur l'essieu 2 : A disques.  
7.8.2. Frein de secours : A disques.  
7.8.3. Frein de stationnement : A disques.
- 7.9. **Dispositif ralentisseur** :  
7.9.1. Dispositif ralentisseur permettant de satisfaire à l'essai de type II : Non concerné.  
7.9.2. Dispositif ralentisseur permettant la majoration de poids prévue au nota du chapitre 2 : Sur demande. Electrique ou hydraulique agissant sur la transmission.  
7.9.3. Dispositif ralentisseur permettant de satisfaire à l'essai de type II bis : Frein sur échappement.
- 7.10. **Circuit de freinage pour la remorque** : Oui (pour les porteurs-remorqueurs).  
7.10.1. Commande séparée de freinage de la remorque : Non.  
7.10.2. Dispositif de freinage automatique en cas de rupture d'attelage : Oui (en liaison avec le circuit de freinage de la remorque).

**8. CARROSSERIE**

- 8.1. **Carrosserie** : Châssis cabine.  
8.1.1. Toit ouvrant : En option, verre de sécurité. Ouverture manuelle.  
En option, ouverture électrique.
- 8.2. **Matériaux constituant la carrosserie** : Métallique assemblée par soudure.
- 8.3. **Nombre de places assises** : 2. En option, 3.
- 8.4. **Sièges** :  
8.4.1. A l'avant : 2 réglables (conducteur et passager). En option, banquette passager double.
- 8.5. **Nombre de portes** :  
8.5.1. Latérales : 2.  
8.5.2. Arrière : Néant.  
8.5.3. Fermetures : De sécurité à 2 positions.
- 8.6. **Emplacement et mode d'ouverture des vitres** : 1 vitre descendante sur chaque porte. Les autres vitres sont fixes.
- 8.7. **Nature des matériaux utilisés pour les vitrages** :  
8.7.1. Pare-brise : Verre feuilleté.  
8.7.2. Vitres latérales : Verre de sécurité.  
8.7.3. Vitres arrière : En option, verre de sécurité.
- 8.8. **Equipement des places assises en ceintures de sécurité** :  
8.8.1. Places avant : 2 ceintures 3 points avec enrouleur pour les places latérales, 1 ceinture 2 points avec enrouleur à la place centrale.
- 8.9. **Dispositif de protection latérale** : Non (à installer lors du carrossage ; la fixation et la position du dispositif devront être constatées après carrossage).
- 8.10. **Dispositif de protection contre l'encastrement** :  
8.10.1. A l'avant : Oui : constitué par une barre transversale boulonnée sur des supports

fixés aux longerons du châssis.

- 8.10.2. A l'arrière : Non (équipement fourni sur demande ; ensemble indépendant constitué d'une traverse et de deux goussets à monter sous l'extrémité des longerons ; la fixation et la position du dispositif devront être constatées après carrossage).
- 8.11. **Dispositif anti-projections** :  
8.11.1. Essieu 1 : Oui.  
8.11.2. Essieu 2 : Non (la fixation et la position du dispositif anti-projections devront être constatées après carrossage).

**9. ECLAIRAGE ET SIGNALISATION**

- 9.1. **Feux de route** : 2. En option, 2 feux de route supplémentaires dans le pare-chocs.
- 9.2. **Feux de croisement** : 2 groupés aux feux de route.
- 9.3. **Feux de position** :  
9.3.1. Avant : 2 incorporés aux feux de croisement.  
9.3.2. Latéraux : Non (à installer lors du carrossage pour une longueur hors-tout du véhicule de plus de 6 m ; la fixation et la position ceux-ci devront être constatées après carrossage).
- 9.4. **Feux de position arrière** : 2.
- 9.5. **Indicateurs de changement de direction** :  
9.5.1. Avant : 2, groupés avec les feux de croisement.  
9.5.2. Arrière : 2, groupés avec les feux de position AR.  
9.5.3. Latéraux : 2, indépendants.
- 9.6. **Feux stop** : 2, groupés avec les feux de position AR.
- 9.7. **Eclairage de la plaque d'immatriculation** : 1 combiné avec le feu de position AR gauche.
- 9.8. **Dispositifs réfléchissants** :  
9.8.1. Avant : Non.  
9.8.2. Arrière : 2, groupés avec les feux de position AR.  
9.8.3. Latéraux : Non, voir point 9.3.2.
- 9.9. **Feux de détresse** : Par fonctionnement simultané des indicateurs de changement de direction.
- 9.10. **Feux de marche arrière** : 2, groupés avec les feux de position AR.
- 9.11. **Feux de brouillard** :  
9.11.1. Avant : En option, 2 groupés avec les feux de route optionnels dans le pare-chocs.  
9.11.2. Arrière : 2, groupés avec les feux de position AR.
- 9.12. **Feux d'encroisement** :  
9.12.1. Avant : 2 indépendants au-dessus du pare-brise.  
9.12.2. Arrière : Non (à installer lors du carrossage).
- 9.13. **Dispositif de signalisation complémentaire arrière** : Non. (à installer lors du carrossage).
- 9.14. **Feux spéciaux** : Non.

**10. DIVERS**

- 10.1. **Accessoires** :  
10.1.1. Essuie-glace : 2, à 2 vitesses et balayage intermittent.  
10.1.2. Lave-glace : Oui.  
10.1.3. Rétroviseurs :  
10.1.3.1. Extérieurs : 1 rétroviseur principal et 1 à grand angle de part et d'autre de la cabine fixés sur les montants de porte et 1 d'accostage situés à droite et 1 anté-viseur situé dans la partie supérieure de la cabine au milieu.  
10.1.4. Avertisseurs sonores : 1.  
10.1.5. Dispositif antivol : Oui, blocage de la direction et antidémarrage par transpondeur.  
10.1.6. Extincteur : Non (à installer lors du carrossage).  
10.1.7. Chauffage autonome : En option, à combustible liquide.
- 10.2. **Marques d'identité** :  
10.2.1. Emplacement de la plaque constructeur : Dans la cabine, dans l'embranchement gauche.  
10.2.2. Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification : Sur le longeron droit, au niveau de l'essieu AV.  
10.2.3. Structure du numéro d'identification :  

X	L	R	A	E	5	5	G	F								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17

N° dans la série du type
- 10.2.4. Le numéro d'identification commence à : XLRAE55GF0L354500
- 10.2.5. Identification du moteur : Plaque fixée à l'arrière du moteur.

**11. VISITES TECHNIQUES**

- 11.1. **Emplacement de la plaque du correcteur** : Dans la cabine, sur le montant de la porte gauche.
- 11.2. **Pression déclarée par le constructeur ( P2 )** : 8,5 b.
- 11.3. **Pression de disjonction** : 10,4 b.
- 11.4. **Pression aux têtes d'accouplement** :  
11.4.1. A la tête d'alimentation ( de couleur rouge ) : 5,5 b à 8,5 b.\*  
11.4.2. A la tête de commande ( de couleur jaune ) : 5,5 b à 8,5 b.\*
- 11.5. **Longueur des bras de levier** :

Essieu 1 :	néant
Essieu 2 :	néant
- 11.6. **Course maximale des actionneurs de frein** : Néant.
- 11.7. **Nature du repérage des réservoirs d'air en fonction de leur affectation** :

Inscription	Affectation
1	Circuit AV
2	Circuit AR
R*	Circuit remorque*
SP	Circuit suspension pneumatique et accessoires

\* : Pour les porteurs-remorqueurs

**PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE**

Il résulte des constatations effectuées à la demande du Mandataire  
DAF TRUCKS FRANCE - B.P. 52396 - PARIS-NORD II - 95943 ROISSY CDG CEDEX

que les véhicules

de catégorie internationale N2 – genres CAM, VASP  
marque DAF

dont les types – variantes – versions suivent :

type : AE 12 N

variantes : (G) (4, 5, 6) (N, C)

versions : (30, 32, 35, 38, 42, 45, 48, 50, 53, 59, 63, 67)

Livrés :

- en châssis cabine, satisfont aux dispositions des articles R.311-1 à R.318-5, R.321-20 et R.413-13 du code de la route et des arrêtés ministériels pris en application, pour la catégorie du type de véhicule concerné. Il devra être vérifié après complétement du véhicule qu'il satisfait aux dispositions des articles R.311-1 à R.318-5, R.321-20 et R.413-13 du code de la route et des arrêtés ministériels pris en application, pour la catégorie du type de véhicule concerné.

**NOTA :**

Véhicule conforme aux limites du niveau G de la directive 2006/51/C.E.

Fait à Montlhéry, le 15 septembre 2009

L'ingénieur de l'industrie  
et des mines

Florian VARRIERAS

Vu et approuvé sous le n° **P-2683.06.03**

Fait à Montlhéry, le 15 septembre 2009

Pr. le Directeur Régional de l'Industrie, de la  
Recherche et de l'Environnement Ile de France

Le Chef du Centre National  
de Réception des Véhicules

Michel CHAPUT

SPECIMEN

**CERTIFICAT DE CONFORMITE ( Véhicule livré en châssis-cabine )**

Nous, soussignés DAF Trucks France (B.P. 52396 - 95943 ROISSY CDG Cedex, Tél. : 01.49.90.80.00), représentant dûment accrédité de DAF Trucks N.V. Eindhoven (Pays-Bas) constructeur, certifions que le véhicule livré :

- en châssis – cabine (voir nota 1) - en VASP (voir nota 2)
- (2) Dénomination :
- (D1) Marque :
- (D2) Type : Variante / Version
- (D3) Dénomination commerciale :
- (E) Numéro d'identification :
- (F1) Masse en charge techniquement admissible (kg) :

DAF  
 AE 12 N  
 (G) ( 4, 5, 6) (N, C) / (30, 32, 35, 38, 42, 45, 48, 50, 53, 59, 63, 67)  
 FA LF55  
 XLRAE55GF  
 12000

Porteur									Porteur-remorqueur
12 000	12 000	10 000	10 000	10 000	9 000	9 000	7 500	7 500	12 000
15 500	12 000	13 500	12 500	10 000	12 500	9 000	11 000	7 500	26 000

- (F2) Masse en charge maximale admissible en service dans l'Etat (PTAC) (kg) \* :
- (F3) Masse en charge maximale admissible de l'ensemble en service dans l'Etat (PTRA) (kg) \* :
- (J) Catégorie internationale : N2
- (J1) Genre national : VASP - châssis cabine pour CAM
- (K) Numéro de la réception par type : P-2683.06.03
- (P1) Cylindrée (cm³) : 6692,6
- (P2) Puissance nette maximale (kW) : 163,2 – 181,6 – 211,2
- (P3) Source d'énergie : Gazole
- (P6) Puissance administrative (CV) : 18
- (S1) Nombre de places assises ( y compris celle du conducteur ) : 2 - 3
- (U1) Niveau sonore à l'arrêt (dB[A])\* :

Variante : G4 G5 G6  
 89 89 89  
 1875  
 non concerné  
 0555\*0651G

- (U2) Régime de rotation lui correspondant (tr/mm) :
- (V7) CO<sub>2</sub> (g/km) :
- (V9) Classe environnementale\* :

- est entièrement conforme au type variante version dont le prototype a fait l'objet du procès-verbal de réception ci-dessus  
 - sort de nos usines, le pour être livré à :  
 Fait à Paris - Nord II, le

\* Rayer les mentions inutiles.

(2) Références communautaires de la directive 1999/37/CE relative aux documents d'immatriculation.

**NOTA 1 :** Pour obtenir l'immatriculation du véhicule désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat le procès-verbal de réception du type et :  
 - soit un certificat de carrossage conforme à l'annexe VII de l'arrêté ministériel du 19 juillet 1954 relatif à la réception des véhicules automobiles pour les camions et camionnettes ou, pour les véhicules tracteurs routiers, une attestation de montage d'un dispositif d'attelage, conforme à l'annexe X de l'arrêté ministériel du 19 juillet 1954 relatif à la réception des véhicules automobiles et répondant aux dispositions du paragraphe A de cette annexe  
 - soit un certificat de conformité complémentaire accompagné du procès-verbal de réception complémentaire  
 - soit un procès-verbal de réception à titre isolé.

**NOTA 2 :** Pour obtenir l'immatriculation du véhicule désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat le procès-verbal de réception du type et :  
 - soit un certificat de conformité complémentaire accompagné du procès-verbal de réception complémentaire  
 - soit un procès-verbal de réception à titre isolé.

**ATTESTATION D'EQUIPEMENT**

Nous, DAF Trucks France, représentant dûment accrédité de DAF Trucks N.V., certifions que le véhicule faisant l'objet du certificat de conformité ci-dessus, sort de nos usines équipé de :

- Barre anti encastrément AV :  OUI  NON
- Dispositif anti-patinage des roues (ASR) : ( 1 )  OUI  NON
- Ralentisseur électromagnétique : ( 1 )  OUI  NON
- Si oui ( 2 ) Marque : Type : Poids :
- Ralentisseur hydraulique : ( 1 )  OUI  NON
- Si oui ( 2 ) Marque : Type : Poids :
- Pneumatiques : ( 1 ) ( 3 ) 265/70 R 19.5 AV AR  
285/70 R 19.5 AV AR
- Charges maximales techniquement admissibles (suivant monte pneumatique) : ( 1 ) ( 3 ) Essieu 1 : 5000 5200  
Essieu 2 : 9400 9800
- Eléments mécaniques conditionnant les charges maximales sur les essieux : Néant.
- Type de suspension : ( 1 ) Mécanique AV AR  
Pneumatique AR
- Type de suspension sur l'essieu moteur : ( 1 ) Mécanique  
Pneumatique au sens de l'annexe II de la directive 96/53 CEE modifiée.
- Type de frein : Disques AV AR
- Type des cylindres de frein : ( 1 ) AV : 20  
AR : 20/24
- Chauffage autonome : ( 1 )  OUI  NON

( 1 ) Rayer la mention inutile / ( 2 ) A compléter / ( 3 ) Voir conditions au point 1.2. de la notice descriptive.